

II

(Atti per i quali la pubblicazione non è una condizione di applicabilità)

CONSIGLIO

DECISIONE DEL CONSIGLIO

del 24 gennaio 1994

che autorizza la divisione delle responsabilità della Repubblica ceca e della Repubblica slovacca relative al prestito concesso alla Cecoslovacchia con decisione 91/106/CEE del Consiglio

(94/61/CE)

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'articolo 235,

vista la proposta della Commissione⁽¹⁾, presentata previa consultazione del comitato monetario,

visto il parere del Parlamento europeo⁽²⁾,

considerando che con la decisione 91/106/CEE del Consiglio, del 25 febbraio 1991, relativa ad un'assistenza finanziaria a medio termine a favore della Repubblica federativa ceca e slovacca⁽³⁾ la Comunità ha concesso alla Repubblica federativa ceca e slovacca (RFCS) un prestito a medio termine di 375 milioni di ECU in conto capitale, per garantire una situazione sostenibile della bilancia dei pagamenti, per rafforzare la posizione delle riserve e agevolare l'introduzione della convertibilità della moneta; che il prestito è stato interamente erogato dalla Commissione in due quote, rispettivamente di 185 milioni di ECU nell'agosto del 1991 e di 190 milioni di ECU nel febbraio del 1992;

considerando che, a seguito dell'atto costituzionale sullo scioglimento della RFCS approvato dall'Assemblea federale della RFCS il 25 novembre 1992, la RFCS ha cessato di esistere il 31 dicembre 1992; che gli Stati successori sono la Repubblica ceca e la Repubblica slovacca;

considerando che l'atto costituzionale sulla divisione delle proprietà della RFCS tra la Repubblica ceca e la Repubblica slovacca approvato dall'Assemblea federale il 13 novembre 1992, stabilisce che i prestiti ricevuti dalla RFCS siano divisi tra la Repubblica ceca e la Repubblica

slovacca nella proporzione di 2 a 1, pari al rapporto tra le due popolazioni; che le autorità ceche e slovacche hanno chiesto alla Comunità di accettare di conseguenza una divisione delle responsabilità derivanti alla RFCS dal prestito comunitario di 375 milioni di ECU concesso con decisione 91/106/CEE;

considerando che la Repubblica ceca e la Repubblica slovacca stanno continuando congiuntamente ad adempiere pienamente alle loro obbligazioni in materia di servizio del debito derivanti dal prestito comunitario di 375 milioni di ECU; che le predette Repubbliche hanno accettato di assumersi, rispettivamente due terzi e un terzo, i versamenti per il pagamento del capitale, degli interessi e delle spese relativi a tale operazione;

considerando che occorre autorizzare la Commissione ad adottare i provvedimenti appropriati per garantire che le obbligazioni derivanti dal prestito concesso con decisione 91/106/CEE vengano divise tra la Repubblica ceca e la Repubblica slovacca in conformità dell'atto dell'Assemblea federale del 13 novembre 1992;

considerando che, per l'adozione della presente decisione, il trattato non prevede poteri diversi da quelli dell'articolo 235,

DECIDE:

Articolo unico

1. La Repubblica ceca e la Repubblica slovacca assumono separatamente le responsabilità, rispettivamente nella proporzione di due terzi e di un terzo, per tutti i pagamenti in conto capitale, interessi e spese relativi al

⁽¹⁾ GU n. C 257 del 22. 9. 1993, pag. 7.

⁽²⁾ GU n. C 20 del 24. 1. 1994.

⁽³⁾ GU n. L 56 del 2. 3. 1991, pag. 24.

servizio del prestito a medio termine della Comunità di 375 milioni di ECU concesso alla Repubblica federativa ceca e slovacca (RFCS) ai sensi della decisione 91/106/CEE.

2. A tal fine la Commissione è autorizzata a concordare con le autorità delle Repubbliche ceca e slovacca, previa consultazione del comitato monetario, i necessari adeguamenti dell'originario accordo di prestito tra la Comunità e la RFCS.

3. Le condizioni fissate nella decisione 91/106/CEE si applicano, con gli opportuni mutamenti, al nuovo accordo che verrà concluso in conformità del paragrafo 2; le

condizioni finanziarie dell'accordo di prestito originario vengono mantenute.

4. Tutte le spese in cui la Comunità incorre per la conclusione e l'esecuzione dell'operazione prevista dalla presente decisione sono a carico della Repubblica ceca e della Repubblica slovacca, rispettivamente nella proporzione di due terzi e di un terzo.

Fatto a Bruxelles, addì 24 gennaio 1994.

Per il Consiglio

Il Presidente

G. MORAITIS